



# 1º Encontro de Live Art do Rio de Janeiro

Escola de Artes Visuais do Parque Lage



performances::instalações::arte viva::intervencões::debates::mostra de vídeo::oficinas::

## EAV - Parque Lage

Rua Jardim Botânico 414

Dias 12, 13, 14  
20 e 21

Agosto 2005

Informações:

[www.grupoum.art.br](http://www.grupoum.art.br)

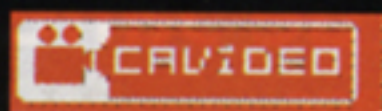
Apoio:



Live Art  
Development  
Agency  
[www.thisisliveart.co.uk](http://www.thisisliveart.co.uk)

Bonito &  
Compri

30  
anos



:: Alex Cassal :: BobN :: Célia Pattacini :: Daniela Labra :: Daniel Quaranta :: Daniel Toledo :: Deborah Engel :: Denise Telles :: Domingos Guimaraens :: Fabíola Scaranto :: Flávia Vivacqua :: Franklin Cassaro :: Gabriela Maciel :: Gabriela Noujaim :: Jaya Pravaz :: Joana Traub Csekö :: Julia Csekö :: Léo Nabuco :: Maira Ribas :: Marcela Levi :: Marco Paulo Rolla :: Marcos Hill :: Michel Groisman :: Michelle Moura :: Nadam Guerra :: Natalia Warth :: Paula Darriba :: Pedro Lyra :: PORO :: Projeto Subsolo :: Raíssa :: Romano :: Sylvia Heller :: Tainá Azeredo :: Tatiana France :: Thiago Granato :: e vídeos de :: Aaron Williamson :: Amanda Cifuentes :: Ana Gastelois :: Blast Theory :: Bobby Baker :: Brian Catling :: Christian Caselli :: Cleverton de Oliveira :: Cristiane Bouger :: Elu & Steven Cohen :: Filme Livre! :: Filipa Francisco :: Joesér Alvarez :: Joshua Sofaer :: La Ribot :: Luciane Santos :: Salmo Dansa :: Station House Opera :: LABOFII :: Zaratruta!



# 1º Encontro de Live Art do Rio de Janeiro



**::performances::instalações::arte viva::intervensões::debates::mostra de vídeo::oficinas::**

:: Alex Cassal :: BobN :: Célia Pattacini :: Daniela Labra :: Daniel Quaranta :: Daniel Toledo :: Deborah Engel :: Denise Telles :: Diálogos Urbanos :: Domingos Guimaraens :: Fabíola Scaranto :: Flávia Vivacqua :: Franklin Cassaro :: Gabriela Maciel :: Gabriela Noujaim :: Jaya Pravaz :: Joana Traub Csekö :: Julia Csekö :: Léo Nabuco :: Maira Ribas :: Marcela Levi :: Marco Paulo Rolla :: Marcos Hill :: Michel Groisman :: Michelle Moura :: Nadam Guerra :: Natalia Warth :: Paula Darriba :: Pedro Dacosta Lyra :: PORO :: Projeto Subsolo :: Raissa :: Romano :: Sylvia Heller :: Tainá Azeredo :: Thiago Granato :: e vídeos de :: Aaron Williamson :: Amanda Cifuentes :: Ana Gastelois :: Blast Theory :: Bobby Baker :: Brian Catling :: Christian Caselli :: Cleverson de Oliveira :: Cristiane Bouger :: Elu & Steven Cohen :: Filme Livre! :: Filipa Francisco :: Joesér Alvarez :: Joshua Sofaer :: La Ribot :: Leticia Nabuco & Tatiana Gentile :: Luciane Santos :: Salmo Dansa :: Station House Opera :: LABOFII :: Zaratruta!

**EAV - Parque Lage**

Rua Jardim Botânico 414

**Dias 12, 13, 14  
20 e 21**

**Agosto 2005**





#### Organização

Alex Cassal  
Domingos Guimaraens  
Marcela Levi  
Nadam Guerra

#### Colaboração

Daniela Labra

#### Produção Executiva

Cidade Produções

#### Arte Gráfica

Nadam Guerra

#### Agradecimentos

Ana Carolina Rodrigues, Carolina Vaz, Clara Kutner, Claudia Garcia, Daniel Affonso, Eduardo Bonito, Erian, Flavia Meireles, Gilherme Whitaker, Gustavo Ciríaco, Izabel Ferreira, Jonh Harding, Lindoval, Lois Keidan, Lóis Lancaster, Luan Barros Cassal, Luiz Alphonsus, Marina Dain, Maximum Services, Mônica Ramalho, Nepal, Olhares do Morro, Patrícia Cannetti, Pedro Seibltz, Raissa, Raquel Romero, Regina Melim, Reynaldo Roels Jr., Ricardo Ruiz, Tati Wells, Thereza Rocha, Tissa Valverde, Yvonne Maggie.

#### Informações

www.grupoum.art.br  
ver2005@uol.com.br

#### Governo do Estado do Rio de Janeiro

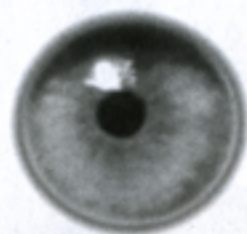
Governadora  
Rosinha Garotinho  
Sec. De Estado de Cultura  
Arnaldo Niskier

#### Escola de Artes Visuais do Parque Lage

Diretor  
Reynaldo Roels Jr.  
Diretor Substituto e Coord. de exposição  
Nelson Augusto  
Coord. de ensino  
Maria Tornaghi  
Conselho de direção  
Anna Bella Geiger, Fernando Cocchiarale,  
João Carlos Goldberg, Iole de Freitas.

#### Associação de Amigos da Escola de Artes Visuais

Presidente  
João Mauricio Araújo Pinto Filho  
1º Vice presidente  
Nelson Laks Eizirik  
2º Vice presidente  
Carlos Alberto Gouveia  
Administradora  
Alexandra Nascimento



## Ver, fundir e multiplicar

É com imenso prazer que nós, artistas independentes – incluem-se aqui todos os artistas participantes que se tornaram parceiros e investidores desse evento – apresentamos e oferecemos para a cidade e cidadãos do Rio de Janeiro a primeira edição do **V::E::R – Encontro de Live Art do Rio de Janeiro**.

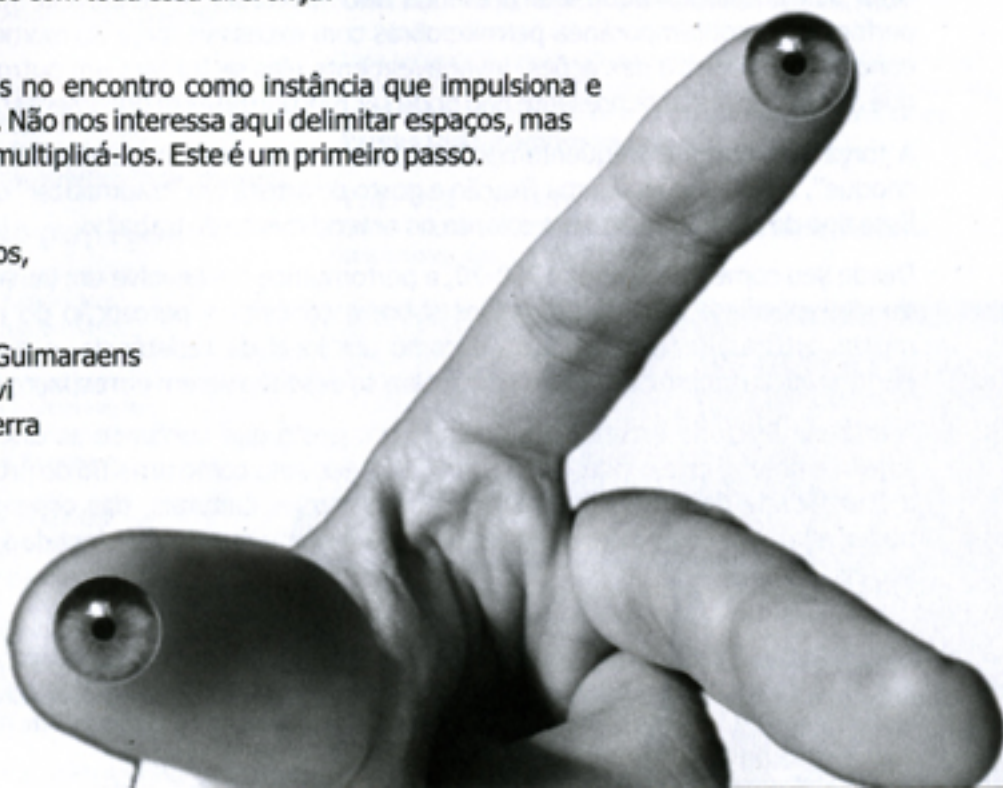
Esta é uma iniciativa coletiva, de colaboração, que vem acolher e compartilhar projetos fronteiriços, envolvendo risco, diferença e dúvida. Projetos que refletem sobre seus contextos, métodos e espaços e estabelecem novas possibilidades de diálogo.

Pensamos a **Live Art** ("arte viva" ou "arte ao vivo") como uma prática de "mestiçagens", "hibridações" e "mutações", menos uma forma específica do fazer artístico e mais uma estratégia que sugere continuamente outras poéticas e políticas de criação. Ao redesenhar o corpo vivo da arte, as ações destes artistas propõem um olhar urgente e desafiador sobre o que há no mundo, ampliando caminhos – e também dilemas. Como nos relacionamos com toda essa diferença?

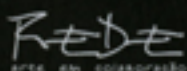
Acreditamos no encontro como instância que impulsiona e transforma. Não nos interessa aqui delimitar espaços, mas fundi-los e multiplicá-los. Este é um primeiro passo.

Continuemos,

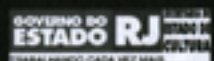
Alex Cassal  
Domingos Guimaraens  
Marcela Levi  
Nadam Guerra  
Realizadores



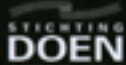
Apoio



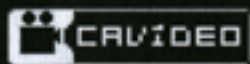
coletivo  
CONTÁGIO



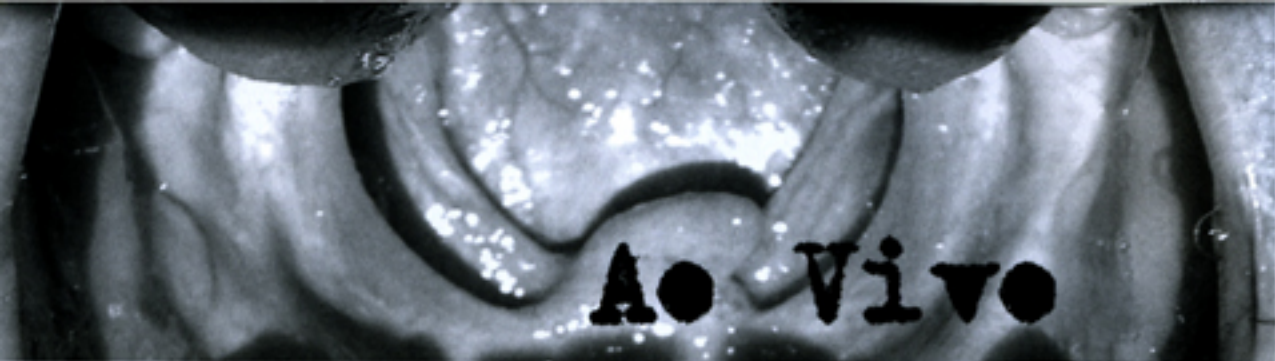
Live Art  
Development  
Agency  
www.thisisliveart.co.uk



Bonito &  
Compri







As ações contemporâneas de Performance e **Live Art** (termo que surge no final da década de 1960), ocupam um lugar entre a instalação, a escultura, o teatro e a dança, difícil de categorizar.

Por muito tempo, o fazer "ao vivo" foi o principal cerne crítico da **Live Art**. Ações que utilizavam o corpo foram entendidas como força para chocar, destruir farsas, quebrar tradições de representação e teatralidade, experimentar, mostrar diferentes tipos de conexão com o sentido das coisas e para instigar o público. Hoje em dia, Performance e **Live Art**, já constituem um gênero, e têm conexão direta com o elemento (ser) vivo na arte contemporânea, na filosofia e na cultura.

O choque de percepções proposto na **Live Art**, levam o espectador a uma condição de atenção elevada, de sensorialidade sobrecarregada. O tempo visto de dentro, marca a história da performance, desde suas diversas origens nas artes visuais, no teatro, na dança e nas práticas sociais.

A **Live Art** – ou arte ao vivo - nega o previsível, improvisa, realiza ações em tempo e espaço real, rompe ou esgarça o tempo fictício e a narrativa em trabalhos com tempos autônomos que excedem a capacidade de testemunhá-los, eliminando fluidez e progresso.

Uma das premissas aqui, é a presença do espectador. A tendência imediatista da performance contemporânea permite obras com excessiva força do momento. No que concerne ao registro das ações, invariavelmente elas se tornam um outro trabalho, já que a carga do instante presente não pode ser reproduzida em documentações.

A força das obras é freqüentemente reduzida numa noção genérica de "táticas de choque", a qual supõe alguma fixação e gosto do artista em "traumatizar" o espectador. Esse tipo de olhar, constitui um colapso no entendimento do trabalho.

Desde seu começo nos anos 1960-70, a performance desenvolve um curso paralelo ao do site-specific e suas investigações sobre o conceito e percepção do espaço. Para muitos artistas, o lugar da ação é como um local de resistência, e diversas ações performáticas fogem dos locais da arte para se desenvolverem em espaços públicos.

A entrada física do artista no trabalho é um gesto que confunde as distinções entre sujeito e objeto, arte e vida. Ali, o corpo pode ser visto como um sítio de protesto contra a passividade das inscrições sociais, dos discursos culturais, das ordens de força e poder, e também como um agente ativo para testar e rearticular identidades e relações sociais.

**Daniela Labra**, pesquisadora e curadora independente  
Tradução e adaptação livre do texto "Alive", de Adrian Heatfield In:  
"Live Art and Performance", Londres, Tate Publishing, 2004.

## durante todo o evento: **INSTALADOS**

### **ALEX CASSAL (RJ) :: Espelho nº2**

Uma experiência de alteridade: duas pessoas, conhecidas ou não, sentadas frente a frente em uma pequena sala fechada. E algumas perguntas. Vozes: Felipe Rocha e Micheline Torres Engenheiro de som: Felipe Rocha. Áudio-Instalação, 2005. **Sala 2 (menos dia 14/08)**.

### **CÉLIA PATTACINI (RJ) :: Invertase**

90 kg de balas em uma sala. Instalação interativa que se expande pelas mãos, pelas bocas, pelo organismo, pelas ruas e avenidas, tendo o corpo como vias de trânsito. O corpo que flui, que se desloca e se transforma no espaço e no tempo, por entre histórias e lugares. Instalação interativa, 2002. **Sala Direita**.

### **DOMINGOS GUIMARAENS (RJ)**

#### **:: Audiopuntura**

Na silhueta de um corpo humano a energia potencial dos pontos vitais é transformada em energia sonora. Cada parte do corpo é representada sonoramente desde suas funções mais cruas até suas limitrofes possibilidades poéticas. Áudio-Instalação, 2004. **Hall de entrada**.

### **FABÍOLA SCARANTO (SC) :: In: visível**

O espelho do banheiro embaçado por um longo banho quente, e a espera para ver a imagem que lentamente se torna nítida. Pequenas passagens-mudanças que são quase imperceptíveis aos nossos olhos. Concepção, captação de imagens, performance: Fabíola Scaranto Edição: Michel Vídeo-instalação, 2004. **Sala da Banheira**.

### **GABRIELA MACIEL (RJ) :: sem título**

Uma instalação site specific: esculturas de tela de proteção de obras que podem ser tocadas pelos visitantes. Instalação de tela sintética, 2004. **Piscina**.

### **JOANA TRAUB CSEKÖ (RJ) :: obra**

Dois anos de construção de um edifício transformados em cubos fotográficos manipuláveis. As seqüências de fotos, registradas de três pontos de vista diferentes, evidenciam o processo de construção sintetizando a relativa rapidez com que o homem altera a paisagem. Instalação, 2005. **Sala de Acesso**.

### **LÉO NABUCO (RJ) e THIAGO GRANATO (RJ) :: sem título, Primeiro estudo sobre movimento residual**

O gatilho da imagem suprimida dispara no olho a continuidade do movimento. Vídeo-Instalação, 2005. **Hall de entrada**.

### **NATALIA WARTH (RJ) :: Eu-Desenho**

Instalação feita a partir de dobras que formam 4 planos, cada um deles possibilitando um olhar diferente. Instalação, 2005. **Piscina**.

### **RAISSA (RJ) :: Auto retrato**

Combinação de fotos e vídeo com o mesmo tema: o autorretrato. Remetendo a trabalhos de artistas como Cindy Sherman, Raissa discute a construção da identidade, reafirmando, através de seu próprio corpo, que, como nos revelou a psicanálise, o sujeito é construído. Foto e vídeo-instalação, 2005. **Sala de Acesso**.

### **TAINÁ AZEREDO (SP) :: Ponto por ponto**

A reconstrução do corpo da performer, impresso em tecido em tamanho real e dividido em várias partes, que é costurado e pouco a pouco dá forma a um novo corpo. Performer: Tainá Azeredo Câmera: Samira Brandão. Vídeo instalação, 2005. **Sala de Acesso**.

### **GRUPO PORO (MG) :: Espaços virtuais**

(foto) Iconografia do chão das cidades, esse trabalho é uma série de fotografias de bueiros impressas em adesivo e colocadas em ambientes internos. A coletânea de imagens de bueiros vem sendo feita pelas cidades onde o Poro passa. Interferência urbana, 2002. **Parque Lage**.

### **PEDRO DACOSTA LYRA (RJ) :: Projeto Atos do Conhecimento – studio cosmorama**

O projeto Atos do Conhecimento surge do gesto da coleta, um gesto-ação instrumento de um pensamento exploratório. O desenho do corpo por terrenos transitórios da cidade de São Paulo: as demolições. Instalação. **Hall de Entrada (a partir de 13/08)**

### **DANIEL TOLEDO(RJ) e DEBORAH ENGEL(RJ)**

#### **:: Mais caras**

Uma proposição, uma performance, uma instalação. Os visitantes serão convidados a moldar seus próprios rostos em papel alumínio, criando uma composição de máscaras. Instalação instantânea. **Parque Lage, Horários variados**.

### **V::I::D::E – Mostra de Vídeo**

Painel Instalado 1 e Painel Instalado 2 – **Cantina, sessões contínuas, das 17 'as 21:00**.





## PROJETO SUBSOLO (RJ) :: Enquanto isso na caverna de Platão...

Uma vivência de formação de imagens através da projeção de sombras, fazendo referência ao mito da caverna de Platão. Edição do vídeo: Giuliano Djahjah. Vídeo-instalação, 2005. Galeria da Piscina de 17:00 às 21:00 (dias 12, 13 e 14).

## JULIA CSEKÖ (RJ) :: DESPERTADORES

(Foto) "Em seu setor mais avançado o capitalismo concentrado orienta-se para a venda de blocos de tempo" (Guy Debord). Seguimos como se tivéssemos vendas nos olhos, tentando acompanhar o tempo, cuja velocidade ultrapassa nossos limites físicos. Concepção, realização e performance: Julia Csekö Registro fotográfico: Joana Traub Csekö. Salão Nobre, 19:00.

## Diálogos Urbanos (RJ) :: Homem Produto

Ação performática realizada nos sinais de trânsito. Uma pausa poética no tenso fluir do cotidiano para refletir sobre este "homem-sintoma" de nossa atualidade urbana. concepção e direção: Tatiana France supervisão: Denise Telles assistência de direção: Carolina Fadini intérpretes-criadores: Aline de Paula, Bárbara Vida, Carolina Fandini, Fábio Caldas, Luiz Pinho, Paula Cavalcante e Tatiana France figurinos: Glória Mendes, Tatiana France e grupo. Performance. Arredores do Pq. Lage, 19:00 (dias 12 e 21/08)

## FRANKLIN CASSARO (RJ) :: atos cariocas Copacabanet

(Foto) Isto não é um protesto. Isto é Arte Contemporânea. Por favor, colabore com o projeto atos cariocas Copacabanet. Fotografe esta performance com sua câmera digital ou telefone celular, envie para biobildung@yahoo.com.br e acompanhe o resultado em www.bioconcretacopacabanet.globolog.com.br. Performance. Parque. Lage, 19:00 (12 e 21/08, e Copacabana nos dias 13, 14 e 20/08).

## MARCO PAULO ROLLA (MG) :: Café da Manhã

O cotidiano de um café da manhã é apresentado ao público por tempo necessário para vários sentimentos e pensamentos se manifestarem. De repente um movimento decisivo transforma toda a realidade e transporta a imagem para uma situação de caráter pictórico sobre a fragilidade de nossas existências. Performance. Piscina, 19:30.

## Lançamento do livro MIP - Manifestação Internacional de Performance

Editado por Marco Paulo Rolla e Marcos Hill, coordenadores do CEIA. O livro apresenta como conteúdo as atividades que constituíram o evento internacional com o mesmo nome, organizado pelo Centro de Experimentação e Informação de Arte (CEIA) ocorrido em Belo Horizonte, no mês de agosto de 2003, focalizando a importância da Performance como possibilidade expressiva das mais significativas para o circuito contemporâneo de arte. O livro conta com textos especialmente elaborados para sua edição e um DVD com registros de todas as performances apresentadas. Piscina, 20:30

## Festa de Abertura

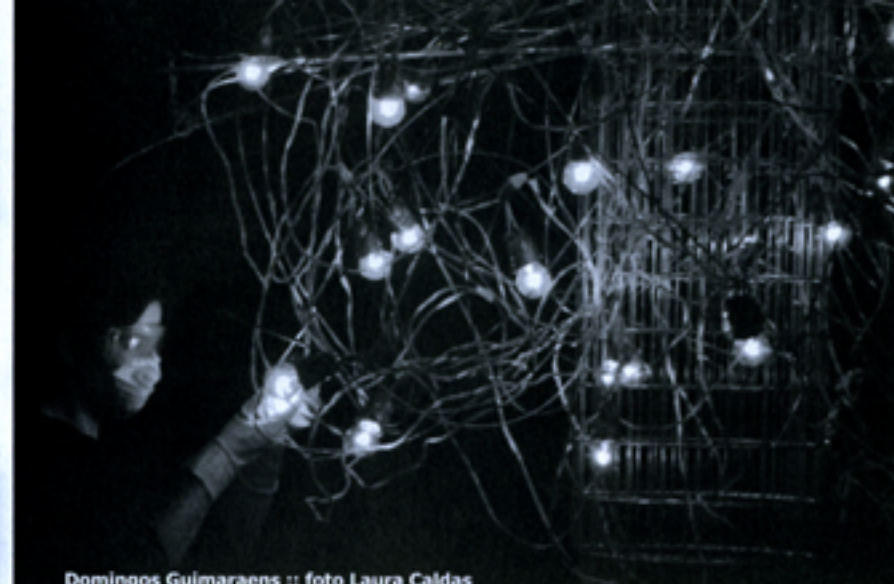
Som com DJ Coisa Fina (funky beat) e Felipe Vaz (tecno beat). Piscina, 21:00



Franklin Cassaro



Julia Csekö :: Foto Joana Traub Csekö



Domingos Guimarães :: foto Laura Caldas

## Oficina com JAYA PRAVAZ (RJ) :: Natureza Viva

A proposta é pesquisar texturas, aromas e formas da natureza, através de exercícios de percepção e movimento, desenvolvendo uma atividade / performance individual baseada nas impressões recebidas. Parque Lage, 10:00

## Debate com MARCO PAULO ROLLA (MG) e DANIELA LABRA (RJ) :: Arte de Ação e Performance Contemporânea nas Artes Visuais: Práticas, Pesquisas e Possibilidades

A mesa discute a prática da performance arte dentro do meio das artes plásticas no Brasil e no exterior, e pretende apontar possibilidades e problemas para o desenvolvimento da "arte de ação" em nosso contexto cultural. Auditório, 17:00

## PROJETO SUBSOLO (RJ) :: Enquanto isso na caverna de Platão...

Vídeo-instalação. Galeria da Piscina de 17:00 às 21:00 (dias 12, 13 e 14/08)

## FLÁVIA VIVACQUA (SP) :: Travessia - Vegetação/RJ

Plantas que se movem de um parque a outro da cidade. Concepção: Flavia Vivacqua, Performer: Luciana Costa. Performance deslocada. Saída do Pq. dos patins às 16:00 até chegar ao Pq. Lage às 17:00

## GABRIELA NOUJAIM (RJ) e MAIRA RIBAS (RJ) :: Últimos Raios Solares

A performance consiste em traçar várias linhas luminosas em volta de todo o espaço vazio da sala. O trabalho se passa sobre um desenhado cromático, apresentado com cores vistas apenas sobre a tênue luz negra, ligado-as entre si pela luz e pelo ar. O claro e escuro é aquilo que é propriamente mágico numa pintura. Performance. Sala 3, 19:00

## PEDRO DACOSTA LYRA (RJ)

:: Projeto Atos do Conhecimento - studio cosmorama / Performance Museologias

Tijolos que foram coletados em demolições na cidade de São Paulo - e integram a coleção São Paulo: Cosmorama - são lavados e colocados em exposição. Performance. Hall de Entrada, 19:30.

## NADAM GUERRA (RJ) e DOMINGOS GUIMARAENS (RJ) :: 1 ponto 2

Performances intercaladas dos dois artistas:

**Cinema Manual #2, Só o impossível acontece (NG):** Dramaturgia sensorial. Os espectadores são convidados a ver além de uma compreensão imediata e navegar em um universo desconhecido, onde se revelam espaços imaginários habitados por seres e coisas indecifráveis. Música: Luiz Castelões

**Capturando Sombras (DG):** Utilizando-se de três telas tratadas com pigmento fotossensível o artista grava a sua própria sombra, construindo novos desenhos para a ausência de corpo impressa. Música: Ricardo Dias Gomes

**Cinema Manual #9, Duplos (NG):** Dança de luz reinventando o corpo Dança: Jaya Prava, Música: Pedro Luís

**Primavera Derretida (DG):** (foto) Instantâneo poético iluminado. Uma árvore de frio metal repleta de lâmpadas frutos vermelhos surge da escuridão quando regada por um regador de luz. Música Jonas Sá.

**Cinema Manual #10, Humanogravura (NG):** Auto-retrato em sombras. Música: Daniel Quaranta.

**A gema do sol (DG):** Com uma roupa repleta de filamentos de fibra ótica, o artista caminha como um sol ou uma galinha transgênica iluminada. Música: Jonas Sá e Ricardo Dias Gomes.

**Encontro intergaláctico (NG & DG):** Interação entre os dois artistas. Música Daniel Quaranta.

Performances. Salão Nobre, 20:00

## FRANKLIN CASSARO (RJ) :: atos cariocas Copacabanet

Performance deslocada. Bairro de Copacabana, a qualquer momento (13, 14 e 20/08, e Pq. Lage nos dias 12 e 21/08).







**Dia 21**



Michel Groisman :: foto Sérgio Guerini/Itaú Cultural

**Oficina com MICHEL GROISMAN (RJ) :: Sirva-se**  
(Foto) 16:00

**V::I::D::E – Mostra de Vídeo**  
Painel Nacional - Auditório, 18:00.

**DOMINGOS GUIMARAENS (RJ) :: Capturando Sombras (Ambiente)**  
Instalação interativa. Sala 1, de 17:00 'as 21:00 (dias 20 e 21/08).

**ROMANO (RJ) :: Continue Respirando**  
Instalação sonora. Sala 3 e arredores do Pq. Lage, de 17:00 'as 21:00 (20 e 21/08).

**Diálogos Urbanos (RJ) :: Homem Produto**  
Performance deslocada. Arredores do Pq. Lage, 19:00 (12 e 21/08).

**BobN (RJ) :: sTeVe plays Jobim**  
sTeVe roK & the Galactic Ensemble interpretam standards de Tom Jobim. Performance. Piscina, 19:30.

**DANIEL QUARANTA (Argentina) e NADAM GUERRA (RJ)**  
**:: Composição Instantânea e VJ Manual**  
Criação em tempo real de música e imagem. A música é realizada a partir de samples previamente gravados, executados e processados ao vivo. O material sonoro serve de base para a ação do VJ low-tech que transforma pequenos objetos em enormes seres abstratos. Performance áudio-visual. Piscina, 20:00.

**FRANKLIN CASSARO (RJ) :: atos cariocas Copacabanet**  
Performance. Parque Lage (copacabana dias 13, 14 e 20/08, e Pq. Lage dias 12 e 21/08).

**FESTA DE ENCERRAMENTO**  
Piscina, 21:00.

# V::I::D::E Mostra de Vídeo

**PAINEL INTERNACIONAL 1 :: Auditório, 14/08 às 17:00.**

**What is Live Art?** (Joshua Sofaer, Inglaterra, 04'20", 2002)  
**Lives of the Saints** (Aaron Williamson, Inglaterra, 10'30", 2002)  
**Leitura de Listas** (Filipa Francisco, Portugal, 10'00", 2004)  
**Kitchen Show** (Bobby Baker, Inglaterra, 1991)  
**The Salisbury Proverbs** (Station House Opera, Inglaterra, 06'40", 1997)  
**Broken Bird** (Elu & Steven Cohen, África do Sul, 09'45", 2001)

**PAINEL INTERNACIONAL 2 :: Auditório, 14/08 às 18:00.**

**Still distinguished** (La Ribot, Espanha, 50'00", 2000)

**PAINEL NACIONAL :: Auditório, 21/08 às 18:00.**

**Human Progress** (Cleverson de Oliveira, Nova York, 01'15", 2003)  
**Atlantis** (Cleverson de Oliveira, Nova York, 04'38", 2003)  
**Projeto Corpo-06** (Amanda Cifuentes, Florianópolis/SC, 03'29", 2004)  
**Sensuality in (and) America** (Cristiane Bouger, Nova York, 14'45", 2004)  
**Objetos Voadores** (Ana Lana Gastelois, Rio de Janeiro, 04'00", 2004)  
**Em busca da verdade** (Nadam Guerra - Filme Livre, Rio de Janeiro, 12'00", 2005)  
**Flipbook** (Leticia Nabuco & Tatiana Gentile, Rio de Janeiro, 03'25", 2004)  
**Sentido** (Joesér Alvarez, Porto Velho/RO, 02'00", 2005)  
**O Livro de Areia** (Salmo Dansa, Rio de Janeiro, 01'00", 2004)  
**1968 - O ano que não terminou** (Salmo Dansa, Rio de Janeiro, 01'00", 2005)  
**Red a Hundred 40 - Vermelho 140** (Cristiane Bouger, Curitiba/PR, 04'17", 2003)  
**Automusic** (Christian Caselli, Rio de Janeiro, 03'47", 2004)

**PAINEL INSTALADO 1 :: Cantina, todos os dias.**

**Incógnita** (Luciane Santos, Florianópolis/SC, 04'28", 2005)  
**Grupo Zaratruta! Performance Festival Hype SESC Pompéia**  
(Grupo Zaratruta!, São Paulo, 12'00", 2005)  
**MIGRANT: a wildlife performance made for camera** (Brian Catling, Inglaterra, 15'40", 1999)  
**Engrenagem** (Ana Lana Gastelois, Rio de Janeiro, 08'00", 2003)  
**Desenhando no vento** (Grupo Poro, Belo Horizonte/MG, 06'30", 2005)  
**Can you see me now?** (Blast Theory, Inglaterra, 08'34", 2001)

**PAINEL INSTALADO 2 :: Cantina, todos os dias.**

**13 Experiments in Hope** (The Laboratory of Insurrectionary Imagination, 105', Vários, 2005)



Stills de Cristiane Bouger,  
Cleverson de Oliveira, La Ribot  
e Ana Gastelois



## Artistas



Pedro Dacosta Lyra

### BobN (RJ)

Artista visual e digital, performer, professor da EAV do Parque Lage.

### CÉLIA PATTACINI (RJ)

Artista visual. Em 2001, participou do Projeto Art Trainee, organizado por Edson Barrus. Em 2005, idealizou e organizou o projeto Mão Dupla (RJ), e participa como coordenadora e curadora de exposições na Maison des Jeunes et la Culture "La Paillette" e na Orangerie de Parq du Thabor, em Rennes, França.

### DANIELA LABRA (RJ)

Curadora Independente e coordenadora da agência VERBO de divulgação e incentivo à performance arte (SP). Mestre em Artes na UNICAMP, Pós em Comunicação e Artes em Madrid, Graduação em teoria do Teatro. Coordena a área de Performance da Galeria Vermelho (SP). Curadora das exposições GearInside (Holanda); Território de Anti Espetáculo (SP); Artista-Personagem, (SP); Perambulação (Holanda/SP).

### DANIEL QUARANTA (ARGENTINA)

Compositor de música eletrônica e instrumental, com obras apresentadas em diversos cenários internacionais. Foi premiado pelo Ministério da Cultura da Espanha, entre outros.

### DANIEL TOLEDO (RJ)

Artista Carioca com formação na EAV do Parque Lage, Ateliê da Imagem e Escola de Belas Artes da UFRJ. Exposições recentes: J'en Rêve (Paris), Arte Brasileira Hoje (RJ), Foto Contínuo/ FotoRio 2005 (RJ), PyNeo (Niterói), Como en la Tele (Caracas) e Posição 2004 (RJ).

### DEBORAH ENGEL (RJ)

Artista visual com passagem pela EAV do Parque Lage e pela PUC. Formada em Psicologia pela Universidade Paulista. Participou de exposições como Posição 2004 (RJ), Fotocontínuo (RJ) e Festival BrasilNoar (Barcelona).

### DENISE TELLES (RJ)

Atriz, coreógrafa e pesquisadora de movimento, mestra em Ciência da Arte pela UFF e professora de artes cênicas na Unirio. Estudou na Escola Angel Vianna e no Laban Center for Movement and Dance, de Londres. Dirigiu e atuou em espetáculos de teatro e dança no Brasil e em Londres.

### GABRIELA MACIEL (RJ)

Graduada em Artes Plásticas pela Central Saint Martins, Londres. Desde então vem expondo no Brasil e no exterior: Purple Institute (Paris), galeria Virgilio (SP), FIGURA 8 (RJ), A gentil Carioca (RJ), Scope (NY), Casa Franca-Brasil (RJ), CCBB (RJ), Museu da República (RJ), Galeria Mínima (RJ).

### GABRIELA NOUJAIM (RJ)

Artista visual e performer. Participou das exposições Imaginário Periférico (RJ), Bienal de Gravura (PB), V Salon de Arte Digital (Havana), Brasil GRAPH/7 Artistas (Buenos Aires). Realizou a performance "As meninas d'après Vélasquez" no evento L'âge D'Or (RJ).

### GRUPO PORO (MG)

Coletivo de artistas de Belo Horizonte que desde 2002 desenvolve interferências no espaço urbano.

### FABIOLA SCARANTO (SC)

Graduada de Licenciatura em Artes Plásticas na UDESC. Pesquisa atualmente a ação do tempo sobre o corpo e seus desdobramentos.

### FLÁVIA VIVACQUA (SP)

Artista visual e performer com Mestrado pelo Instituto de Artes - UNICAMP. Organizadora do CORO Coletivos em Redes e Ocupações, e dos coletivos de arte Grupo Braço e Horizonte Nômade

### FRANKLIN CASSARO (RJ)

Artista visual que manipula materiais comuns como jornal, papel de embrulho e fitas cassete. Participou de exposições no Museu de Arte da Pampulha, (MG), Museu de Arte Moderna (RJ), Center for Curatorial Studies (NY), Bienal de La Habana (Cuba) e Transformal at the Wiener Seccession (Viena).

### JAYA PRAVAZ (RJ)

Artista visual e bailarina que investiga a dança Butoh em sua relação com as imagens da natureza. Formou-se em Life-Art Process com Anna Halprin na Califórnia. Apresentou seu trabalho em Buenos Aires, Bali, San Francisco e Nova York.

### JOANA TRAUB CSEKŐ (RJ)

Fotógrafa graduada em Comunicação Social pela UFRJ e aluna da EAV do Parque Lage. Em 2002, realizou a exposição individual PÚBLICA/PRIVADA. Tem fotos publicadas em jornais como O Globo e Jornal do Brasil e no livro "Mapa do Maravilhoso no Rio de Janeiro", de Beatriz Jaguaribe.

### JULIA CSEKŐ (RJ)

Artista visual formada pela Escola de Belas Artes UFRJ. Vem desenvolvendo trabalhos na área de performance em eventos como Infiltração Funarte e Visor. Participou como produtora da Rede Nacional de Artes Visuais Funarte em Recife e Belo Horizonte.



Marco Paulo Rolla

### LÉO NABUCO (RJ)

Graduando do curso de Cinema e Vídeo da UFF, pesquisa em mídias como o vídeo, a fotografia, design gráfico e áudio digital. Desde 2004 integrou as companhias "Trupe do Passo" e "Lia Rodrigues Cia de Danças".

### MAÍRA RIBAS (RJ)

Formada em Teoria do Teatro pela Unirio. Participou da coletiva Posição 2004 (RJ) e produziu o evento L'âge D'Or no Parque Lage, onde também apresentou-se com "As meninas d'après Vélasquez".

### MARCO PAULO ROLLA (MG)

(Foto) Graduado em Artes pela Escola de Belas Artes da UFMG e Mestrado pela Rijksakademie van Beeldende Kunsten Amsterdam, Holanda. Já participou de exposições no Brasil, Alemanha, Argentina, Finlândia e Itália. Trabalho incluído em coleções do Museu de Arte Moderna de São Paulo; Instituto Cultural ITAU - SP; Museu de Arte Moderna de Pampulha, Belo Horizonte e Centro Cultural da UFMG. Coordenador do CEIA - Centro de experimentação e Informação de Arte

### MARCOS HILL (MG)

professor de História da Arte nos cursos de graduação e pós-graduação da Escola de Belas Artes da UFMG. Vive e trabalha em Belo Horizonte. Coordenador do CEIA - Centro de Experimentação e Informação de Arte.

### MICHEL GROISMAN (RJ)

Artista visual e performer, desenvolve um trabalho que integra artes visuais e dança através de dinâmicas lúdicas e jogos. Vem sendo apoiado pelas bolsas Rioarte (2004), Vitae (2002) e Uniarte da Faperj (2000).

### MICHELLE MOURA (PR)

Intérprete e criadora de dança contemporânea, graduada pela Faculdade de Artes do Paraná e pós-graduada pela UFBA (Salvador). Entre 2003 e 2004 foi bolsista no Centro de Estudos do Movimento da Casa Hoffmann, em Curitiba. Atualmente, é integrante da Cia de Dança Dani Lima (RJ).

### NATALIA WARTH (RJ)

Artista visual. Estudante do Instituto de Artes da Uerj e de Comunicação Social na PUC Rio. Pesquisa a linguagem através de diversas mídias tais como vídeo, tempo, instalações, espaço e experiências com o observador participante.

### PAULA DARRIBA (RJ)

Trabalha com pesquisa e experimentação em performance, cursa o Mestrado em Artes Visuais (História e Crítica da Arte) na EBA UFRJ. Nos últimos anos tem ministrado palestras sobre performance no Brasil e no exterior bem como participado de curadorias e organização de festivais e eventos na área.

## Artistas

### PEDRO DACOSTA LYRA (RJ)

Formou-se em Desenho Industrial pela PUC-Rio, em 1999. Participa de produções cinematográficas e teatrais como designer gráfico, vídeo-maker e diretor de arte. Realiza videodocumentários na junção entre Artes, Design e Antropologia. Atua no campo das Artes do Corpo. É integrante da família Moy Yat Sang de Ving Tsun Kung Fu.

### PROJETO SUBSOLO (RJ)

O Projeto Subsolo é formado por Ana Angélica Costa, Janaina Garcia e Roberta Macedo, artistas-fotógrafas que se reuniram para discutir, produzir e exibir trabalhos em torno de questões que envolvam o uso da imagem na contemporaneidade.

### RAISSA (RJ)

Cursou a EAV do Parque Lage e atualmente estuda com o orientador Charles Watson. Desenvolve trabalhos onde sua identidade assume outras formas, seja de "Criaturas" (obra que vem desenvolvendo há um ano), seja de outras pessoas.

### ROMANO (RJ)

Artista visual, Mestre em Linguagens Visuais no PPGAV/EBA/UFRJ, foi Professor Substituto do Instituto de Artes - UERJ em 2003/4. Artista residente nos Ateliers da Lada (Portugal). Participou de exposições como Abre Alas - A Gentil Carioca (RJ), Verbo - Galeria Vermelho (SP), Posição 2004 (RJ) e Rio Sound And Art Projects (Rádio WKCR, NY).

### SYLVIA HELLER (RJ)

Sylvia Heller é professora de interpretação e doutoranda em teatro da UNIRIO - RJ. Atualmente tem grupo de pesquisa extensivo sobre a arte da performance na UNIRIO. Participou de encontro de performance em Córdoba, Argentina, e no evento Fronteras escénicas, no Peru. Atualmente trabalha em performance documental, objeto de tese.

### TAINÁ AZEREDO (SP)

Atriz, cursando Comunicação das Artes do corpo - Performance na Puc São Paulo. Atuou em filmes como Coração Delator e dirigiu o 18:55. Atualmente desenvolve trabalho de pesquisa dentro da área de vídeo-performance.

### TATIANA FRANCE (RJ)

Formada pela CAL em Artes Cênicas, cursou a Escola de Dança Angel Vianna e atualmente está cursando Direção Teatral na Unirio. Foi intérprete-criadora da Cia de Dança Deborah Colker e co-fundadora, bailarina e coreógrafa da Humas Cia de Dança.

### THIAGO GRANATO (RJ)

Thiago Granato é bailarino-criador e coreógrafo. Atuou como intérprete-criador da "Cia 2 Nova Dança" e "Lia Rodrigues Cia de Danças". Atualmente desenvolve pesquisas em dança com os coreógrafos João Saldanha e Cristina Moura, e em vídeo com o videartista Léo Nabuco.



## Realizadores

### ALEX CASSAL

Historiador e performer. Nasceu e teve sua formação teatral em Porto Alegre, tendo integrado os grupos teatrais Ôi Nós Aqui Traveiz e Alcatéia. Em 2002, foi um dos dez artistas brasileiros selecionados para o projeto Springdance Dialogues, com Thomas Lehmen, Jan Ritsema e Helena Katz. Entre 2002 e 2004, participou, como intérprete, criador ou colaborador, de espetáculos de dança contemporânea de nomes como Robert Pacitti, Dani Lima, Gustavo Ciriaco, Cláudia Müller, Flávia Meireles e Denise Stutz. Dirigiu, com Lilyen Vass, o vídeo-dança "corpocolado", apresentado em mostras e festivais no Brasil e exterior. É integrante do coletivo REDE - Arte em Colaboração, com o qual apresentou, no último Panorama Rioarte de Dança, a performance "O que você deseja, o que você quiser, estou aqui pronto para servi-lo". É educador de artes cênicas no Projeto Criança Petrobrás na Comunidade da Maré, Rio de Janeiro.

### DOMINGOS GUIMARAENS

Poeta e performer. Tem realizado instantâneos poéticos em diversos lugares. Apresentou-se diversas vezes no CEP 20000 entre 2001 e 2004, no Espaço cultural Sérgio Porto. Nos anos de 2001 e 2002 apresentou-se em São Paulo nos eventos Acústico MAM, no MAM-SP, e FREEZONE. Ainda em 2002 participou, no SESC de Copacabana, do evento Cinema Manual Convida. Desde 2003 organiza e faz parte da curadoria de eventos como CEP20000 e Visor. Participou de quatro Visores no Parque das Ruínas, na Casa de Cultura Laura Alvim, no Teatro Odisséia e no Parque Lage. Além do evento Cinema manual e Grupo Um, também no Parque das Ruínas. Em 2004 esteve em São Paulo para o Fórum Cultural Mundial. Participou do encontro de Coletivos no evento Arte de Portas Abertas em Santa Teresa. Participou da comemoração dos 30 anos da Nuvem Cigana no Parque Lage. Em 2005 Foi um dos artistas selecionados para representar o Brasil na "Jornada de Performances Latino-americanas" do centro cultural Ex-Teresa na Cidade do México. Seus instantâneos visam, interagindo com a arte contemporânea e utilizando as mais variadas mídias, expandir os limites da poesia para o campo do visível e além.

### MARCELA LEVI

Performer e coreógrafa. Formação específica: Curso de qualificação profissional em dança contemporânea - Formação de bailarina- Escola Angel Vianna / Rio de Janeiro (1993 / 1996). Residências: 7º Encontro Dançar o que é nosso - Lisboa (2003), Projeto 3 Continentes workshop - laboratório de criação RJ (2003). Atividades profissionais: intérprete/criadora e assistente de direção da Lia Rodrigues cia de danças (1994/2002), tendo se apresentado em diversas cidades do Brasil, França, Alemanha, Itália, Portugal, Eslovênia, entre outros. Projetos autorais: **Imagem** (2002) performance construída em parceria com a fotógrafa Claudia Garcia, apresentações: Kunsten FESTIVAL des Arts /Bruxelas, Rencontres Choregraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis / Paris, Panorama RioArte de Dança/RJ, SESC Pompéia/SP, entre outros. **Imagem**, atualmente, integra o acervo de vídeo do Live Art Development Agency em Londres ([www.thisisLiveArt.co.uk](http://www.thisisLiveArt.co.uk)). **Massa de sentidos** (2004), seu projeto mais recente, foi apontado pela crítica de dança Silvia Sober como um dos dez melhores trabalhos de dança de 2004. Parcerias com artistas visuais: como performer participou das exposições Resgate -Tunga, CCBB/SP (2001), Caminhando - Retrospectiva Lygia Clark, Paço Imperial/ RJ (1998), performances Polvo e Criaturas - Michel Groisman, exposição Overexcited Body / SP (2001), Sabará Mangueira - Niura Bellavinha, Parque Lage / RJ (2003).

### NADAM GUERRA

Artista visual, performer e escritor. Constrói obra multidisciplinar unindo artes visuais, dança, cinema, teatro e fotografia. Apresenta-se este ano no Brasil, México (Casa de la Ciudad - Oaxaca; e Jornadas de Performance Latino Americanas, Ex-Teresa Arte Atual - México DF), Uruguai (Pueblo Blanco), Argentina (Espacio Giesso e Sur despierto) e França (Grenoble e Paris). Participou do Interferências Urbanas - Encontro de Coletivos Chave Mestre (Santa Teresa, RJ, 2004). Realiza as Exposições individuais: Cinema Manual no Espaço Cultural ESPM (2003) e Humanogravados no Instituto Cultural Arte Clara (2005) e o evento Cinema Manual Convida no Espaço Sesc (2002). É organizador do Grupo UM que promove o evento Visor (Parque Lage, Teatro Odisséia, Teatro Laura Alvim, Parque das Ruínas). Apresentou-se entre em: Posição 2004 - Parque Lage; Fórum Cultural Mundial - Sesc Vila Mariana (SP); Centro de Pesquisa e Prática do Teatro de Animação(SP); Simpósio Arte e Ciência - FioCruz; Teatro Café Pequeno; Teatro Municipal de Niterói, Mostra do Filme Livre - CCBB RJ; Teatro Sérgio Porto - Panorama Rioarte de Dança, Mostra Novíssimos; Cinemateca do MAM; Cine Art Uff - AnimaNit; Universidade Estácio de Sá - Exposição Performance Latino-americana; Cep 20.000; Free Zone, Fundação Progresso; Nova Dramaturgia Brasileira; Porto Alegre em Cena (RS).  
[www.grupoum.art.br](http://www.grupoum.art.br)



# Galeto

## do Leblon

O melhor galeto do Rio

Entregas em Domicílio

**2294-3997**

R. Aristides Espínola, 121 - A (esquina com Dias Ferreira)

[www.galetoleblon.com.br](http://www.galetoleblon.com.br)



**Sexta 12/08**

**I** Instalados  
**todos os dias:**

Raissa

Nathalia Warth

Leo Nabuco

Thiago Granato

Gabriela Maciel

Joana Traub Csekö

Fabiola Scaranto

Tainá Azeredo

Célia Pataccini

Domingos Guimaraens

Alex Cassal

Daniel Toledo

Débora Engel

Pedro Dacosta Lyra

Grupo PORO

**P** 19:00

Julia Csekö (Salão Nobre)

Marco Paulo Rolla (Piscina)

Franklin Cassaro (Piscina)

Diálogos Urbanos (Arredores)

**I** Projeto Subsolo  
 (Galeria da Piscina)

Lançamento do Livro:

MIP - Manifestação

Internacional

de Performance

**Sábado 13/08**

10:00 - Oficina

Natureza Viva

Jaya Pravaz

**P** 16:00

Flávia Vivacqua

(Arredores)

17:00 - Debate:

Marco Paulo

e Daniela Labra

(Auditório)

**I** Projeto Subsolo  
 (galeria da piscina)

**P** 19:00

Gabriela Noujaim

e Maira Ribas

(Sala 3)

**P** 19:30

Pedro Dacosta Lyra

(Hall de entrada)

**P** 20:00

Domingos Guimaraens

e Nadam Guerra

(Salão Nobre)

**Domingo 14/08**

**P** **I** 17:00

Jaya Pravaz e

Denise Teles

(Chafariz)

**I** Projeto Subsolo  
 (Galeria da piscina)

17:00

Mostra de Vídeo

(Auditório)

**P** 17h - 21h

Alex Cassal

(Sala 2)

**P** 19:30

Marcela Levi

(Salão Nobre)

**P** 20:00

Michele Moura

(Modelo Vivo)

**Sábado 20/08**

10:00 - Oficina

Aberta de Performance

Sylvia Heller

16:00 - Oficina

Sirva-se

Michel Groisman

17:00 Palestra:

Paula Darriba

(Auditório)

**I** 17:00 - 22:00

Domingos Guimaraens

(Sala 1)

Alex Cassal

(Sala 2)

Romano

**P** 19:30

Marcela Levi

(Salão Nobre)

**P** 20:00

Michele Moura

(Modelo Vivo)

**Domingo 21/08**

16:00 - Oficina

Sirva-se

Michel Groisman

18:00

Mostra de Vídeo

(Auditório)

**I** 17:00 - 22:00

Domingos Guimaraens

(Sala 1)

Romano

**P** 19:00

Franklin Cassaro

(Piscina)

Diálogos Urbanos

(Arredpres)

**P** 19:30h

BobN

(Piscina)

**P** **I** 20:00

Daniel Quaranta

e Nadam Guerra

(Piscina)

**I** : Instalado

**P** : Performance